

Dispozitivul

1. Anulează articolul 3 din Decizia C(2008) 3435 final a Comisiei din 16 iulie 2008 privind o procedură în conformitate cu articolul 81 [CE] și cu articolul 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/C2/38.698 — CISAC), în ceea ce privește Koda.
2. Anulează articolul 4 alineatele (2) și (3) din Decizia C(2008) 3435 final în măsura în care face trimitere la articolul 3 din aceasta, în ceea ce privește Koda.
3. Respinge în rest acțiunea.
4. Comisia Europeană suportă, pe de o parte, propriile cheltuieli de judecată și, pe de altă parte, cheltuielile de judecată efectuate de reclamantă, cu excepția celor aferente intervenției.
5. International Federation of the Phonographic Industry (IFPI) suportă propriile cheltuieli de judecată, precum și pe cele efectuate de Koda și aferente intervenției.
6. Koda și Comisia suportă, fiecare, propriile cheltuieli de judecată aferente procedurii măsurilor provizorii.

(¹) JO C 327, 20.12.2008.

Hotărârea Tribunalului din 12 aprilie 2013 — STEF/Comisia

(Cauza T-428/08) (¹)

(„Concurență — Înțelegeri — Drepturi de autor privind execuția publică a operelor muzicale prin internet, prin satelit și retransmisia prin cablu — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Împărțirea pieței geografice — Acorduri bilaterale între societățile de gestiune colectivă naționale — Practică concertată care exclude posibilitatea de a acorda autorizații multiteritorii și multireptorii — Probă — Presumpția de nevinovăție”)

(2013/C 156/60)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: Samband tónskálda og eigenda flutningsréttar (STEF) (Reykjavík, Islanda) (reprezentant: H. Melkorka Óttarsdóttir, avocat)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: F. Castillo de la Torre și J. Bourke, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare în parte a Deciziei C(2008) 3435 final a Comisiei din 16 iulie 2008 privind o procedură în conformitate cu articolul 81 [CE] și cu articolul 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/C2/38.698 — CISAC)

Dispozitivul

1. Anulează articolul 3 din Decizia C(2008) 3435 final a Comisiei din 16 iulie 2008 privind o procedură în conformitate cu articolul 81 [CE] și cu articolul 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/C2/38.698 — CISAC), în ceea ce privește Samband tónskálda og eigenda flutningsréttar (STEF).
2. Respinge în rest acțiunea.
3. Obligă Comisia Europeană la plata cheltuielilor de judecată.

(¹) JO C 313, 6.12.2008.

Hotărârea Tribunalului din 12 aprilie 2013 — AKM/Comisia

(Cauza T-432/08) (¹)

(„Concurență — Înțelegeri — Drepturi de autor privind execuția publică a operelor muzicale prin internet, prin satelit și retransmisia prin cablu — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Împărțirea pieței geografice — Acorduri bilaterale între societățile de gestiune colectivă naționale — Practică concertată care exclude posibilitatea de a acorda autorizații multiteritorii și multireptorii — Probă — Presumpția de nevinovăție”)

(2013/C 156/61)

Limba de procedură: germana

Părțile

Reclamantă: Staatlich genehmigte Gesellschaft der Autoren, Komponisten und Musikverleger reg. Gen. mbH (AKM) (Viena, Austria) (reprezentanți: H. Wollmann și F. Urlesberger, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentanți: F. Castillo de la Torre, A. Antoniadis și O. Weber, agenți)

Intervenientă în susținerea reclamantei: Republica Austria (reprezentanți: G. Hesse, C. Pesendorfer, E. Riedl, M. Fruhmann și A. Posch, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare în parte a Deciziei C(2008) 3435 final a Comisiei din 16 iulie 2008 privind o procedură în conformitate cu articolul 81 [CE] și cu articolul 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/C2/38.698 — CISAC)

Dispozitivul

1. Anulează articolul 3 din Decizia C(2008) 3435 final a Comisiei din 16 iulie 2008 privind o procedură în conformitate cu articolul 81 [CE] și cu articolul 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/C2/38.698 — CISAC), în ceea ce privește Staatlich genehmigte Gesellschaft der Autoren, Komponisten und Musikverleger reg. Gen. mbH (AKM).

2. Anulează articolul 4 din Decizia C(2008) 3435 final, în măsura în care se referă la articolul 3 din aceasta, în ceea ce privește AKM.
3. Respinge în rest acțiunea.
4. Comisia Europeană suportă propriile cheltuieli de judecată și jumătate din cele efectuate de AKM.
5. AKM suportă jumătate din propriile cheltuieli de judecată.
6. Republica Austria suportă propriile cheltuieli de judecată.

(¹) JO C 327, 20.12.2008.

Hotărârea Tribunalului din 12 aprilie 2013 — SIAE/Comisia

(Cauza T-433/08) (¹)

(„Concurență — Înțelegeri — Drepturi de autor privind execuția publică a operelor muzicale prin internet, prin satelit și retransmisia prin cablu — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Împărțirea pieței geografice — Acorduri bilaterale între societățile de gestiune colectivă naționale — Practică concertată care exclude posibilitatea de a acorda autorizații multiteritorii și multirepertoriu — Probă — Presumpția de nevinovăție”)

(2013/C 156/62)

Limba de procedură: italiana

Părțile

Reclamantă: Società italiana degli autori ed editori (SIAE) (Roma, Italia) (reprezentați: M. Siragusa, L. Vullo și S. Valentino, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentați: V. Di Bucci și F. Castillo de la Torre, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare în parte a Deciziei C(2008) 3435 final a Comisiei din 16 iulie 2008 privind o procedură în conformitate cu articolul 81 [CE] și cu articolul 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/C2/38.698 — CISAC)

Dispozitivul

1. Anulează articolul 3 din Decizia C(2008) 3435 final a Comisiei din 16 iulie 2008 privind o procedură în conformitate cu articolul 81 [CE] și cu articolul 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/C2/38.698 — CISAC), în ceea ce privește Societatea italiana degli autori ed editori (SIAE).

2. Anulează articolul 4 alineatul (2) din decizia menționată în ceea ce privește SIAE.
3. Respinge în rest acțiunea.
4. Obligă Comisia Europeană la plata cheltuielilor de judecată aferente procedurii principale.
5. SIAE și Comisia Europeană suportă, fiecare, propriile cheltuieli de judecată aferente procedurii măsurilor provizorii.

(¹) JO C 301, 22.11.2008.

Hotărârea Tribunalului din 12 aprilie 2013 — Tono/Comisia

(Cauza T-434/08) (¹)

(„Concurență — Înțelegeri — Drepturi de autor privind execuția publică a operelor muzicale prin internet, prin satelit și retransmisia prin cablu — Decizie de constatare a unei încălcări a articolului 81 CE — Împărțirea pieței geografice — Acorduri bilaterale între societățile de gestiune colectivă naționale — Practică concertată care exclude posibilitatea de a acorda autorizații multiteritorii și multirepertoriu — Probă — Presumpția de nevinovăție”)

(2013/C 156/63)

Limba de procedură: engleza

Părțile

Reclamantă: Tono (Oslo, Norvegia) (reprezentați: S. Teigum și A. Ringnes, avocați)

Pârâtă: Comisia Europeană (reprezentați: F. Castillo de la Torre și J. Bourke, agenți)

Obiectul

Cerere de anulare în parte a Deciziei C(2008) 3435 final a Comisiei din 16 iulie 2008 privind o procedură în conformitate cu articolul 81 [CE] și cu articolul 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/C2/38.698 — CISAC)

Dispozitivul

1. Anulează articolul 3 din Decizia C(2008) 3435 final a Comisiei din 16 iulie 2008 privind o procedură în conformitate cu articolul 81 [CE] și cu articolul 53 din Acordul privind SEE (cazul COMP/C2/38.698 — CISAC), în ceea ce privește Tono.
2. Respinge în rest acțiunea.
3. Obligă Comisia Europeană la plata cheltuielilor de judecată aferente procedurii principale.